

Proceso de Solicitud

Las transferencias entre escuelas del vecindario y el ingreso a escuelas alternativas son posibles siempre y cuando haya cupos disponibles. Los formularios de solicitud de selección escolar que se reciban durante el período abierto de matrículas serán incluidos en el sorteo de opción de escuelas que se lleva a cabo cada primavera para el siguiente año escolar. Las transferencias serán aprobadas en el orden que se determine a través del sorteo. Las solicitudes de transferencia que se reciban después del plazo del sorteo participarán sólo en el caso de que haya cupos disponibles; caso contrario, se pondrá al estudiante al final de la lista de espera de la escuela.

Para solicitar la inscripción en una escuela alternativa o en una escuela de otro barrio, siga este proceso:

- A partir del 4 de enero de 2012, puede recoger un formulario de solicitud de selección escolar en cualquier escuela, en la oficina de Servicios Educativos del Centro de Educación 4J, 200 North Monroe Street, o por Internet: www.4j.lane.edu
- Complete el formulario de solicitud de selección escolar. Puede incluir hasta tres de las escuelas nombradas en la parte de atrás de esta página.
- Entregue el formulario de solicitud de selección escolar a más tardar a las 5:00 pm el viernes 23 de marzo del 2012, en la oficina de Servicios Educativos del Centro de Educación 4J, 200 North Monroe Street.
- Después del sorteo y al recibir aprobación para la escuela elegida, usted necesitara matricular a su estudiante en o antes del viernes 20 de abril. De no ser así, las aprobaciones de escuelas que se reciban pasado el plazo de respuestas serán atendidas con un cronograma fijado por la escuela.

Elegibilidad para la Selección Escolar

Para ser considerados elegibles de participar en el proceso de solicitud de selección escolar:

- Las familias y los estudiantes tienen que residir en la misma casa en la zona de asistencia del Distrito Escolar de Eugene 4J en el momento en que la solicitud sea entregada.
- La prioridad de hermanos se dará después de que el hermano co-matriculado haya asistido a una escuela por un año académico.
- Los hermanos deben residir en la misma casa en una relación familiar.
- Los estudiantes de primaria que reciben prioridad Gratuita/Precio Reducido deben calificar para recibir almuerzo gratis o a precio reducido en el momento de la solicitud de selección escolar. La verificación del estado gratuito/precio reducido será determinada al momento de la inscripción. Los estudiantes que no califiquen para el estado de gratuito/precio reducido al momento de la inscripción perderán su estado de prioridad, serán retirados si otros estudiantes están a la espera de admisión y se les pondrá al final de la lista de espera.
- Los estudiantes de intercambio de otros distritos pueden participar en el sorteo si su intercambio está en curso y están asistiendo a una escuela 4J. Sin embargo, los estudiantes de intercambio serán ubicados únicamente luego de que todos los estudiantes del distrito 4J hayan sido ubicados.

Sorteo de la Selección Escolar y Prioridades

Se utilizará un sorteo para seleccionar a los estudiantes y las solicitudes de selección escolar serán evaluadas de acuerdo a los siguientes criterios. La mesa directiva puede establecer nuevas prioridades del área de asistencia para gestionar la capacidad de matriculación de alumnos.

Se le dará la primera prioridad a los estudiantes que han estado matriculados anteriormente en la escuela pero cuyos padres de familia se han mudado a un área de asistencia de otra escuela de 4J. A las familias que indiquen tener prioridad por su "estado de estudiante que regresa" se les puede pedir que muestren documentación de haber residido anteriormente en la región. La intención de esta prioridad no es para dar cabida a las familias que puedan estar usando la residencia en hogares múltiples en el distrito para evitar cumplir con los requisitos de residencia.

La segunda prioridad se dará a los estudiantes que soliciten una transferencia a una escuela a la que otro miembro de la familia inmediata del estudiante que hace la solicitud asistirá durante el siguiente año escolar.

La tercera prioridad se dará a todos los otros estudiantes que serán seleccionados para su ubicación en la lista de espera por sorteo, con las siguientes condiciones:

Se dará prioridad a los estudiantes que califican para recibir comidas gratis o a precio reducido y que están solicitando ingreso a escuelas primarias que están por debajo del promedio de comidas gratis o a precio reducido del distrito. Esta prioridad se llevará a cabo en forma alternada. "En forma alternada" significa que la prioridad se realizará con selecciones que van alternando entre dos listas separadas de estudiantes que califican para recibir comidas gratis y a precio reducido y todos los demás estudiantes, seleccionando primero un nombre de una lista y luego un nombre de la otra, desde la parte de arriba de la lista. Para que los estudiantes calificados sean incluidos en el sorteo, un formulario informativo a comida gratuita/a precio reducido tiene que adjuntarse a la solicitud. Este formulario le permite al distrito usar información de los estudiantes con comida gratuita/a precio reducido individualmente para ver si el estudiante tiene prioridad especial.

Se ha identificado a las siguientes escuelas primarias con prioridad de comidas gratuitas/ a precio reducido: Buena Vista, Camas Ridge, Charlemagne en Fox Hollow, Edgewood, Edison, Gilham y Yujin Gakuen.

La Cuarta prioridad: Se puede aplicar otras prioridades a estudiantes de transferencia que residan en otros distritos

Distrito Escolar de Eugene • Selección Escolar 2012–2013

Solicitudes de Transferencia Fuera del Distrito

No utilice este formulario para solicitar una transferencia fuera del distrito.

Para transferencias fuera del distrito, por favor vea www.4j.lane.edu/instruction/outofdistricttransfers o llame al 541-790-7553 para mayor información.

Elegibilidad Atlética para Estudiantes que Solicitan Selección Escolar

Los estudiantes que participan en la selección escolar a nivel preparatoria serán elegibles para participar en deportes inter-escolares de conformidad con los procedimientos establecidos por el superintendente. Los procedimientos tienen la intención de prohibir el reclutamiento de atletas sin penalizar injustamente a los estudiantes. Los procedimientos no deben ser interpretados como la prohibición de reclutar atletas de una preparatoria a otra puesto que el reclutamiento es una franca violación de las normas del Distrito 4J e intención

Reglas para Transferencias Aprobadas Reglas para Transferencias Aprobadas

Los padres de familia serán responsables del transporte hacia y desde la escuela a menos que haya espacio disponible en un autobús del distrito que vaya a esa escuela.

Una vez aprobada, una transferencia normalmente se mantendrá en efecto hasta que el estudiante llegue al grado más alto en la escuela, el padre del estudiante solicite que la opción de escuela sea anulada, o la opción de escuela sea revocada en una escuela del vecindario.

Cuando un estudiante avanza a un nuevo nivel (del nivel K-5 al nivel de 6-8 o desde el nivel del 6-8 al nivel 9-12), el alumno se matriculará en la escuela del área de asistencia en la que sus padres residen a menos que una solicitud de Selección Escolar se presente y se apruebe. Los estudiantes que asisten de K-8 o las escuelas alternativas o de inmersión lingüística de K-12 serán automáticamente inscritos en la escuela del siguiente nivel. Si el alumno anula la inscripción en la escuela alternativa o de inmersión lingüística, se tendrá que presentar y aprobar una solicitud de Selección Escolar para permanecer en una escuela fuera de su área de asistencia.

La Selección Escolar podría ser revocada por el superintendente o la persona designada por asistencia irregular, tardanza crónica o persistente negativas a cumplir las normas de conducta de los estudiantes que esté en vigor en la escuela. La Selección Escolar puede también ser revocada si el estudiante no cumple con específicas condiciones escritas en la solicitud de Selección Escolar o si la información en la solicitud de Selección Escolar es falsificada.

Programas de Escuelas Primarias

Adams	Edison
Academia de Arte y Tecnología en Jefferson	Family School
Awbrey Park	Gilham
Bertha Holt	Howard
Buena Vista–Inmersión de español K–12	McCornack
Camas Ridge	River Road/El Camino del Rio
César Chávez	Spring Creek
Charlemagne en Fox Hollow–Inmersión en francés K–12	Twin Oaks
Corridor	Willagillespie
Edgewood Community	Yujin Gakuen–Inmersión en Japonés K–12

Programas de Escuelas Secundarias

Academia de Arte y Tecnología en Jefferson	Madison
Cal Young	Monroe
Family School Programa de Secundaria en Jefferson	Roosevelt
Kelly	Spencer Butte
Kennedy	

Programas de Escuelas Preparatorias

Churchill	Sheldon
Eugene International High School ar Churchill	Eugene International High School at Sheldon
North Eugene	South Eugene
School of IDEAS	Eugene International High School at South Eugene
International High School	.
Academy of Arts	

North Eugene implementa su sorteo para la colocación en las escuelas pequeñas una vez que usted haya recibido una transferencia a North.

Escriba North Eugene en el formulario de Solicitud de Selección

LOS FORMULARIOS TIENEN QUE SER RECIBIDOS A MAS TARDAR A LOS
5 P.M. EL VIERNES 23 DE MARZO DE 2012

Por favor ponga la siguiente información sobre su estudiante.

Nombre _____ Inicial (2do nombre) ____ Apellido _____

Fecha de Nacimiento _____ Sexo Masculino Femenino

Grado al que va en Otoño 2012 _____ Escuela a la que asiste actualmente _____

Actual Escuela del Vecindario _____

Dirección _____ Ciudad _____ Estado _____ Zip _____

Dirección Postal _____ Ciudad _____ Estado _____ Zip _____

Por favor, escriba un máximo de tres escuelas en las líneas de abajo.

Por favor llene la información adicional sobre el padre de familia/apoderado legal.

Padre de Familia/Apoderado Legal (1) Nombre _____ Apellido _____

Teléfono de la Casa _____ Teléfono del Trabajo _____ Celular _____ Correo Electrónico _____

Padre de Familia/Apoderado Legal (2) Nombre _____ Apellido _____

Teléfono de la Casa _____ Teléfono del Trabajo _____ Celular _____ Correo Electrónico _____

Por favor complete la siguiente información adicional si es aplicable

Solicitud de Prioridad de Hermano—Se dará prioridad a los estudiantes que soliciten una transferencia a una escuela a la que asistirá durante el siguiente año escolar otro miembro de la familia inmediata del alumno solicitante.

Sí Nombre del Hermano _____ Grado _____

Escuela a la que Asiste el Hermano _____ Fecha de Nacimiento del Hermano _____

Solicitud de Prioridad por Comidas Gratuitas/A Precio Reducido—Las siguientes escuelas primarias se han identificado para la prioridad de comidas gratuitas/a precio reducido: Buena Vista, Ridge Camas, Charlemagne en Fox Hollow, Edgewood, Edison, Gilham y Yujin Gakuen

Sí (Si respondió "Sí", tiene que adjuntar el formulario de Autorización Paterna de Divulgación)

Gemelos—Los padres de estudiantes gemelos que quieran que ambos estudiantes participen en el sorteo tienen dos opciones:

Sí—los padres podrán presentar una solicitud conjunta. Ambos nombres se colocan en la misma posición en la lista de espera. Si uno de los gemelos es aceptado, entonces, los dos gemelos son aceptados.

No—Los padres podrán presentar dos solicitudes separadas. Los dos gemelos se pondrán en la lista de espera en el orden en que son seleccionados. Si sólo uno de los gemelos es aceptado, el otro gemelo puede ser considerado para ubicarlo en la escuela el año siguiente. **¿Los gemelos están solicitando conjuntamente?** **Sí** **No**

Nombre y apellido del gemelo _____

Continúa en la siguiente página

Sorteo de Selección Escolar y Prioridades para Howard y River Road/El Camino del Río

ESTUDIANTES DE HABLA HISPANA EN RIVER ROAD: Con el fin de gestionar las matriculaciones de 50% estudiantes que hablan español y 50% que hablan inglés para un programa de inmersión de dos idiomas, se implementarán las siguientes prioridades para ubicar a los estudiantes en la Escuela Primaria River Road/El Camino Del Río. Los estudiantes serán seleccionados para ser ubicados por sorteo de la lista de espera:

Se le dará la primera prioridad a los estudiantes que han estado matriculados anteriormente en la escuela pero cuyos padres de familia se han mudado al área de asistencia de otra escuela del Distrito 4J.

La segunda prioridad se le dará a los estudiantes que hablen español con un miembro inmediato de su familia que asistirá a la escuela el próximo año escolar.

La tercera prioridad se le dará a los estudiantes que hablen español que vivan en el área de asistencia de Howard.

La cuarta prioridad se le dará a todos los demás estudiantes del distrito escolar de 4J y luego a los estudiantes de otros distritos escolares que tengan un intercambio.

ESTUDIANTES DE HABLA-INGLES DE LA ESCUELA PRIMARIA HOWARD y RIVER ROAD: Con el fin de gestionar la matriculación, los estudiantes serán seleccionados para ser ubicados utilizando las siguientes prioridades:

Se le dará la primera prioridad a los estudiantes que han estado matriculados anteriormente en la escuela pero cuyos padres de familia se han mudado a un área de asistencia de otra escuela del Distrito 4J.

La segunda prioridad se le dará a los estudiantes con un miembro inmediato de su familia que asistirá a la escuela el siguiente año escolar.

La tercera prioridad en la Primaria Howard se le dará a los estudiantes del área de asistencia de River Road. River Road aceptará estudiantes de habla-ingles que deseen matricularse en su programa de inmersión de dos idiomas y la primera prioridad se le dará a los estudiantes del área de asistencia de River Road y luego a aquellos de la Primaria Howard.

La cuarta prioridad se le dará a todos los demás estudiantes del distrito escolar de 4J y luego a los estudiantes de otros distritos escolares que tengan un intercambio.

Sí **Por favor, marque si el estudiante es de habla hispana por herencia y desea ser considerado para tener prioridad en River Road/ El Camino Del Río.**

Proceso para Estudiantes con Discapacidades-Educación Especial /Sección 504 en Selección Escolar

Los padres de familia con hijos en educación especial y Sección 504 podrán solicitar la transferencia de sus hijos a una escuela fuera de su barrio o a una escuela que se encuentre en el IEP del estudiante o en el plan de la Sección 504, según lo permitido por las normas de Selección Escolar del distrito.

Estudiantes Discapacitados—Si un estudiante con una discapacidad es aceptado a través de la Selección Escolar, su posición en la lista se mantendrá en la opción de la escuelas hasta que el distrito haya determinado objetivamente si la opción de la escuelas puede proporcionar educación especial y ayudas y servicios relacionados para el estudiante, y hay espacio en el programa. Si el programa de Educación Especial no tiene espacio o si el IEP o plan de Sección 504 del estudiante no se puede implementar en la escuela de opción, se le negará la transferencia a esa escuela de elección al estudiante. De ser necesario, se realizará una reunión de IEP o Sección 504 para determinar si el plan del IEP del estudiante o la Sección 504 pueden aplicarse en la escuela escogida.

Los padres de familia de un alumno con discapacidades (educación especial y Sección 504), que asiste a una escuela que no sea la escuela de su vecindario en una transferencia de Opción de Escuela, deben proporcionar su propio transporte.

Sí **No** **¿El estudiante actualmente recibe educación especial, servicios de IEP, o está el estudiante en un plan de Sección 504?**
 Sí **No** **Si el estudiante es un estudiante de pre-escolar, él o ella recibe los servicios preescolares de educación especial (IFSP)**

Su firma abajo indica que usted es el padre de familia o el apoderado legal de este estudiante y que la información escrita es correcta.

Doy fe de que la información anterior es correcta. Entiendo que la falsificación de información en este documento podría resultar en la revocación de la transferencia de mi hijo.

Firma del Padre/Apoderado Legal _____

Por favor escriba su nombre en letra imprenta _____

Por favor devuelva este formulario al: Departamento de Servicios Educativos-Selección Escolar
 Distrito Escolar de Eugene 4J, 200 N Monroe, Eugene, OR 97402-4295

Este formulario NO es una solicitud para recibir comida gratis o a precio reducido.

Por favor llene este formulario SÓLO si usted está solicitando matrícula en una de las siguientes escuelas y usted cree que es elegible para recibir prioridad en el sorteo basándose en el estado actual de almuerzo gratis o a precio reducido:

Buena Vista, Ridge Camas, Charlemagne en Fox Hollow, , Edgewood, Edison, Gilham y Yujin Gakuen

Permiso de los Padres para Divulgar la Calificación para Recibir Comidas Gratuitas o a Precio Reducido

Para los padres de familia o tutores de los estudiantes que califican para recibir comidas gratis o a precio reducido:

La ley federal exige que las escuelas de limiten el acceso a los registros de los estudiantes que califican para recibir desayuno o almuerzo gratuito o a precio reducido. El nombre que se encuentra a continuación sólo puede ser utilizados por el personal de servicio de alimentos en la prestación de servicios de alimentos y por aquellos que administran programas con fondos federales y por aquellos que tienen que dar informes de datos individuales de los estudiantes al gobierno estatal o federal.

Se exige el consentimiento previo de los padres o el tutor del estudiante para utilizar nombres con otros propósitos. En caso de que se conceda la autorización, **las normas del Distrito indican limitar el uso de esta información para legitimar los propósitos educativos.** Al firmar este formulario de consentimiento, usted está permitiendo que más miembros del personal del distrito tengan acceso al estado de su estudiante con el fin de **recibir el estado de prioridad en el sorteo de Selección Escolar.** Se dará prioridad a los estudiantes que califiquen para recibir comidas gratis o a precio reducido y que están solicitando ingreso a escuelas primarias que están por debajo del promedio del distrito para comidas gratis o a precio reducido (véase la parte de arriba).

Por favor llene un formulario por cada formulario para Solicitud de Selección Escolar enviado para el sorteo.

He leído y entendido la información anterior y, como padre o tutor, autorizo la publicación de información al personal del distrito indicando que el alumno reúne los requisitos siguientes para recibir comidas gratuitas o a precio reducido a través del Programa Nacional de Almuerzos Escolares.

Estudiante (nombre completo): _____ Escuela Actual: _____

Firma del Padre de Familia/Tutor Legal _____

Fecha _____

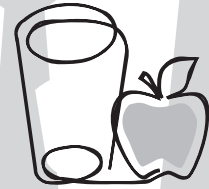
Por favor, **adjunte este formulario a su formulario de Solicitud de Selección Escolar** y devuélvalo a la Oficina de Servicios Educativos- Selección Escolar, Distrito Escolar de Eugene 4J, 200 North Monroe, Eugene, OR 97402-4295

Como conseguir

ALMUERZO GRATIS para su hijo/a

Y AYUDARLE A SU ESCUELA

al mismo tiempo



Su hijo/hija puede ser elegible para recibir **alimentos escolares a precio reducido o gratuitos.**

¿Sabía usted? Existen también otros beneficios — los estudiantes en este programa pueden a su vez calificar para descuentos en deportes y actividades escolares, descuentos en otros programas comunitarios de deporte y recreación (como Kidsports y RecZone), y pases libres para los autobuses LTD (solo para algunos estudiantes de preparatoria). Una forma de autorización debe llenarse para que podamos compartir información.

¿Cómo puede ayudar a su escuela? Fondos federales adicionales son provistos a las escuelas basados en la cantidad de alimentos a precio reducido o gratuitos que deba ofrecer, así que si usted califica y completa una forma, ¡está ayudando a su familia y a su escuela!

¿Cómo califica? Si su ingreso familiar es igual o menor que la cantidad de la tabla que se muestra a continuación, o si su familia recibe Estampillas de Comida, Asistencia Temporal a Familias Necesitadas (TANF), o es beneficiaria del Programa de Distribución de Alimentos en las Reservaciones Indias (FDPIR), su hijo/hija puede recibir este beneficio.

Número de personas en la familia	Anual	Mensual	Semanal
-1-	20,147	1,679	388
-2-	27,214	2,268	524
-3-	34,281	2,857	660
-4-	41,348	3,446	796
-5-	48,415	4,035	932
-6-	55,482	4,624	1,067
-7-	62,549	5,213	1,203
-8-	69,616	5,802	1,339
Por cada miembro extra en la familia agregue...	+ 7,067	+ 589	+ 136

¿Cómo aplica? Su escuela tiene aplicaciones y formas de autorización **en español**, o puede solicitarlas en el web-site www.4j.lane.edu o en el Centro de Educación 4J, 200 North Monroe St. en Eugene.

Este es un programa confidencial. Las únicas personas que sabrán que su hijo/hija recibe este beneficio son el personal de la cocina (a menos que llene una forma de autorización para que nosotros compartamos información con Kidsports, LTD u otra organización que ofrezca beneficios a los estudiantes que califican). Tomamos medidas de precaución para asegurar que los niños/niñas dentro del programa no sean identificados por otros niños o adultos. Si usted tiene alguna pregunta sobre el programa o cómo aplicar, favor de contactarse con el Departamento de Nutrición del Distrito Escolar de Eugene, al teléfono 541-790-7659.

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) y el Estado de Oregón prohíben la discriminación en todos los programas y actividades de USDA con base en la raza, color, nacionalidad, sexo, religión, edad o discapacidad. Para presentar una queja por discriminación, escriba una carta a USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 14th Independence Ave., SW, Washington, D.C. 20250 o llame al 202-720-5964 (voz o TDD). USDA es un proveedor y empleador de oportunidad igualitaria.